

X CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA

Miércoles, 22 de mayo de 2024

Miércoles, 22 de mayo de 2024						
8:30- 11:00	ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN					
9:15-9:30	Apertura de la exposición <i>Más allá del padre de los refranes: las ideas lingüísticas de José María Sbarbi y Osuna (1834-1910)</i> en colaboración con el Observatorio de las Hablas Andaluzas de la Universidad de Cádiz Comisario científico: Miguel Silvestre Llamas <i>Primera planta del Aulario de La Merced</i>					
Secciones / Aulas	Sección 1: Productos lexicográficos digitales Aula 1.4 Moderadora: Herminia Provencio Garrigós	Sección 2: Lexicografía dialectal Aula 1.6 Moderadora: Carmen Sánchez Manzanares	Sección 3: Lexicografía teórica Aula 1.8 Moderadora: Esther Vivancos Mulero	Sección 4: Lexicografía de especialidad Aula 1.9 Moderadora: Elvira Manero Richard	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.10 Moderador: David Prieto García-Seco	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.11 Moderadora: Ana Bravo Martín
9:30-10	<i>Retos y avances del uso de los chatbots con fines lexicográficos: el caso de la creación de dos corpus paralelos en español</i> Ángel Huete-García	<i>El léxico de los juegos de azar en un ejemplo de lexicografía escondida del español dominicano</i> Ruth J. Ruiz Pérez		<i>Nuevas perspectivas para la lexicografía hispánica del siglo XXI: el manga como medio para la incorporación de japonesismos</i> Ana Abellán Pardo	<i>Geosinonimia y regionalismo: las voces mazorca y panocha en el Diccionario de Americanismos</i> Soraya Almansa Ibáñez	<i>Inicios de lexicografía bilingüe croata-español: manual de conversación y el primer diccionario destinado a la emigración croata</i> Ivana Lončar
10-10:30	<i>Lexicografía en acción: GEOLEXI, una herramienta digital de variación léxica</i> Alicia San Mateo Valdehíta M.ª Antonieta Andión Herrero	<i>Un estudio de lexicografía dialectal en la prensa local: Justo García Soriano y El Diario de Orihuela</i> Amelia Verdejo Palao	<i>Análisis del tratamiento lexicográfico del sustantivo «zasca»</i> Paloma Serrano García	<i>El léxico de la música en el DRAE 1884</i> Elena Carpi	<i>Variación en los nombres de cualidad derivados: rivalidad sufijal y su reflejo en la lexicografía académica</i> Cristina Buenafuentes de la Mata	<i>La tarea lexicográfica de Luisa Lacal de Bracho (1874-1962)</i> Naiara Sanz Conejo
10:30-11	<i>La variación terminológica en la comprensión y producción de textos académicos: Propuesta de representación de un diccionario especializado de</i>	<i>El léxico riojano en el primer diccionario de la Real Academia Española</i> Andrea Jover Salvatierra	<i>La semántica de los estilos musicales. Lecciones de lexicografía general para definir el vocabulario especializado no terminológico</i>	<i>Las paremias y sus variantes en textos literarios y periodísticos</i> María del Carmen García Estradé	<i>La lexicografía ecuatoriana en sus inicios: los modelos de definición en la obra de Pedro Fermín Cevallos</i> María del Mar Espejo Muriel	<i>Los fitónimos y los zoónimos de la realidad americana: un estudio del aumento y de la definición en los diccionarios de la Academia de la segunda mitad del siglo XIX</i>

	<i>aprendizaje sobre Reproducción asistida</i> Isabel Santamaría Pérez		Juan Carlos Justiniano			Erica Carriet Valiente
11-11:30		<i>Caminando con las hablas murcianas a cuestas: de "a cucurumillo" a "coscoletas"</i> Carmen Collados Salmerón	¿Se establecen relaciones hiperonímicas en las definiciones de los diccionarios generales y de uso? Un análisis de los verbos de tipo correr Lucía Marco Martínez	<i>Neologismos (in) necesarios en la ampelonimia castellana del siglo XVI</i> Mariano Quirós García	<i>La lexicografía fundacional en Nicaragua. Los indigenismos en el "Diccionario de nicaraguanismos" (1939) de H.A. Castellón</i> Carmen Martín Cuadrado	<i>Los diccionarios de americanismos: desarrollo y obsolescencia de un género lexicográfico</i> Alejandro Fajardo Aguirre
11:30- 12	PAUSA Y CAFÉ (PATIO DEL AULARIO DE LA MERCED)					
12:12:30	Acto de inauguración del X Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica Sr. D. José Luján Alcaraz, Rector Magnífico de la Universidad de Murcia D. José Antonio Molina Gómez, Decano de la Facultad de Letras D. Cesáreo Calvo Rigualt, Presidente de la Asociación Española de Estudios Lexicográficos D. Miguel Ángel Puche Lorenzo, Presidente del Comité organizador del XCILH <i>Hemiciclo de la Facultad de Letras</i>					
12-12:30	Conferencia plenaria <i>Españolismos léxicos: ideologías y fundamentos</i> Dr. D. Francisco Moreno Fernández (Universität Heidelberg) <i>Hemiciclo de la Facultad de Letras</i>					
13:30-15:30	COMIDA					

	Presentación de Libros Aula 1.10 <i>Moderadora: Ana Abellán Pardo</i>			Presentación de Libros Aula 1.11 <i>Moderadora: Amelia Verdejo Palao</i>	
15:30-16:00	<p><i>Lexicografía del español: intercomunicación y diálogos</i>, 2023. Alejandro Fajardo Aguirre</p> <p><i>Palabras que nacen y transforman. La recepción de los neologismos en las columnas sobre la lengua y los diccionarios en español actual</i>, 2023. Isabel Santamaría Pérez</p> <p><i>Lexicografía hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography</i>, 2023. Irene Renau</p>			<p><i>Modelos lexicográficos digitales en la lexicografía didáctica</i>, 2024. Manuel Márquez Cruz</p> <p><i>Tesoro léxico del español de Cantabria</i>, 2023. Jaime Peña Arce</p> <p><i>Diccionario croata-español</i>, 2023. Ivana Lončar</p>	
Secciones / Aulas	Sección 2: Lexicografía dialectal Aula 1.4 <i>Moderador: Mariano Quirós García</i>	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.6 <i>Moderador: Fco. Javier Sánchez Martín</i>	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.8 <i>Moderador: Elvira Manero Richard</i>	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios (a) Aula 1.9 <i>Moderador: Erica Carriet Valiente</i>	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios (b) Aula 1.10 <i>Moderador: Carmen Marimón Llorca</i>
16:00-16:30	<p><i>Una aproximación al diccionario de andalucismos de Francisco Rodríguez Marín desde los documentos de su archivo</i></p> <p>Teresa Bastardín Candón</p> <p>Margarita Fernández González</p>	<p><i>Voces inglesas en la lexicografía hispanoamericana del XIX: datos léxicos y valoraciones subjetivas</i></p> <p>Dolores Torres Medina</p>	<p><i>Análisis de léxicos en español en dos gramáticas chinas del siglo XVIII: Influencia del español en la comprensión de la estructura y clasificación de las palabras chinas</i></p> <p>Li Mei Liu Liu</p>	<p><i>La adaptación de voces castellanas en el Diccionario del Dialecto Gallego de Luis Aguirre del Río</i></p> <p>Cilano Marques da Silva</p>	<p><i>El registro lexicográfico del léxico a ambos lados del océano en el siglo XIX</i></p> <p>José Carlos Huisa Téllez</p>
16:30-17:00	<p><i>La excursión dialectal de Tomás Navarro Tomás al Alto Aragón (1907). Notas léxicas</i></p> <p>Vicente Lagüéns Gracia</p>	<p><i>La terminología musical en la décimo tercera edición del DRAE (1899): adiciones, enmiendas y colaboración de Barbieri y Pedrell</i></p> <p>Guillermo Alejandro Hernández</p>	<p><i>La reimpresión retocada del Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso (1780)</i></p> <p>David Prieto García-Seco</p>	<p><i>Caracterización de la innovación léxica en el español peninsular actual</i></p> <p>Elisenda Bernal Sergi Torner</p>	<p><i>El tratamiento de los americanismos en los diccionarios de aprendizaje en español</i></p> <p>Rafael Onieva Palomar</p>
17:00-17:30	<p><i>Variación y geosinonimia: regionalismos peninsulares documentados en diccionarios de americanismos</i></p> <p>José Ramón Carriazo Ruiz</p>	<p><i>Presentación del léxico y formas complejas astronómicas y meteorológicas en el Diccionario de la lengua española (1884-2014)</i></p> <p>Yuxuan Liu</p>	<p><i>Las novedades del léxico común en los diccionarios extraacadémicos del siglo XIX: la aportación de Vicente Salvá (1846) a la lexicografía española</i></p> <p>Leticia González Corrales</p>	<p><i>La mujer a través de los diccionarios del siglo XIX</i></p> <p>Estela Pérez Silva</p>	<p><i>Retos panhispánicos de un diccionario reticular del español (DiRetEs)</i></p> <p>Carmen Chacón García</p>

17:30-18:00	PAUSA Y CAFÉ (PATIO DEL AULARIO DE LA MERCED)
18:00-19:00	<p style="text-align: center;">Mesa redonda: <i>María Moliner</i></p> <p style="text-align: center;">Paco Azorín (director de escena y escenógrafo) e Inmaculada de la Fuente González (periodista y escritora)</p> <p style="text-align: center;">Miguel Ángel Puche Lorenzo (oord.)</p> <p style="text-align: center;"><i>Hemiciclo de la Facultad de Letras</i></p>
19:00	PROGRAMA SOCIAL: CÓCTEL DE BIENVENIDA (PATIO DEL AULARIO DE LA MERCED)

Jueves, 23 de mayo de 2024

Secciones / Aulas	Sección 1: Productos lexicográficos digitales Aula 1.4 Moderador: Cesáreo Calvo Rigualt	Sección 2: Lexicografía dialectal Aula 1.4 Moderador: José Ramón Carriazo Ruiz	Sección 4: Lexicografía de especialidad Aula 1.4 Moderador: Raúl Díaz Rosales	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.4 Moderadora: Carolina Julià Luna	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.4 Moderadora: Elisenda Bernal	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios Aula 1.4 Moderador: Jaime Peña Arce
9:00-9:30	<i>Fraseología hispánica y lexicografía bilingüe: propuesta de lematización para un repertorio digital de locuciones del español y del italiano</i> Elena Dal Maso	<i>Aproximación al léxico pastoril en Gran Canaria</i> Itahisa M. ^a Afonso González	<i>Sobre terminología apícola en un tratado aragonés: la "Perfecta y curiosa declaración de los provechos grandes que dan las colmenas" (1621) de Jaime Gil</i> Elisabeth Lago Marí	<i>Palma y la lengua de los americanos</i> Álvaro Ezcurra	<i>Convergencias y divergencias en el canon literario lexicográfico. El Diccionario del español actual (DEA) frente a los corpus académicos</i> Sila Gómez Álvarez	<i>Los sufijos de moción en alemán y español y su inclusión en los diccionarios: el diccionario de María Moliner (DUE)</i> Paloma Sánchez Hernández
9:30-10:00	<i>La digitalización del Diccionario técnico de la música de Felipe Pedrell: procesos automáticos de categorización semántica de vocabularios especializados</i> Rosario López Teresa Cascudo García-Villaraco David Pérez-Sevilla	<i>Aproximación crítica y analítica al estudio histórico del léxico andaluz (I): la construcción del corpus léxico</i> María Águeda Moreno Moreno	<i>Notas sobre el Diccionario de bolsillo de Medicina, Cirugía y Farmacia prácticas, de Ángel de Larra y Cerezo (1894)</i> Itziar Molina Sangüesa Clara Grande López	<i>Un apunte sobre la variación lingüística: varia fortuna lexicográfica del término acento</i> Dolors Poch Olivé	<i>El Diccionario valenciano-castellano (1851) de Josep Escrig, un compendio de diversas tradiciones lexicográficas. La relación con la lexicografía española decimonónica</i> M. ^a Isabel Guardiola Savall	<i>El Vocabularium ecclesiasticum de Rodrigo Fernández de Santaella en la segunda edición de Autoridades (1770-1829)</i> Francisco M. Carriscondo Esquivel Antonia M. ^a Medina Guerra
10:00-10:30	<i>El arte de domar ChatGPT. Tres tareas lexicográficas en el desarrollo de un asistente de escritura de español</i> Sven Tarp Antoni Nomdedeu-Rull	<i>Aproximación crítica y analítica al estudio histórico del léxico andaluz (II): la delimitación microestructural</i> Jesús Camacho Niño	<i>La importancia de la marcación en la Clave médico-quirúrgica universal, y Diccionario médico de Francisco Suárez de Ribera</i> Daniela Pena Arango	<i>Aportación al léxico de la pesca de Zaragoza en el siglo XV</i> Mateo Montes Fano	<i>El tratamiento de la variación en la microestructura del DRAE 1884: los cambios en el orden de las acepciones provinciales y americanas</i> Margarita Freixas Alás	<i>Los diccionarios de Sigurður frá Hvítárholti: Spænsk-íslensk orðabók (diccionario español-islandés) (1973) y Spænsk-íslensk orðabók / Íslensk-spænsk orðabók (1995)</i> Erla Erlendsdóttir

10:30-11:00	PAUSA Y CAFÉ (PATIO DE LA FACULTAD DE LETRAS)					
Secciones / Aulas	Sección 1: Productos lexicográficos digitales Aula 1.4 <i>Moderadora:</i> Pilar Pardo Herrera	Sección 2: Lexicografía dialectal Aula 1.4 <i>Moderador:</i> Estela Pérez Silva	Sección 4: Lexicografía de especialidad Aula 1.4 <i>Moderador:</i> Francisco Javier Sánchez Martín	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.4 <i>Moderadora:</i> M. ^a Concepción Maldonado González	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.4 <i>Moderador:</i> Alejandro Fajardo Aguirre	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios Aula 1.4 <i>Moderador:</i> José Joaquín Martínez Egido
11:00-11:30	<i>La inteligencia artificial como herramienta lexicográfica: hacia una descripción analítica en español</i> María Teresa Fuentes Morán Fermín Domínguez Santana Críspulo Travieso Rodríguez	<i>Barbarismos y provincialismos</i> Manuel Rivas Zancarrón	<i>Los diccionarios de tecnología monolingües en el español del siglo XXI: estado de la cuestión</i> Ying Xian	<i>'Hablan como moros y parecen judíos': Las voces árabes en las Crónicas de Indias</i> Patricia Giménez Eguíbar	<i>De nuevo sobre las nomenclaturas del español: la producción lexicográfica en EE.UU.</i> M. ^a Ángeles García Aranda	<i>Interjecciones e ideófonos en los diccionarios bilingües italiano-español</i> Andrea Artusi
11:30-12:00	<i>Los diccionarios ideológicos como fuente de inspiración para las ontologías de semántica léxica</i> Rosa Martín Gascueña	<i>Análisis lexicográfico de los vocabularios dialectales murcianos que recogen el léxico general de la Región de Murcia</i> M. ^a Teresa Palazón Carrión	<i>La terminología de la moda en la lexicografía general y especializada</i> Carmen Sánchez Manzanares María Mondéjar Fuster	<i>Amuletos y talismanes en inventarios del Siglo de Oro</i> José Ramón Morala Rodríguez Alejandro Junquera Martínez	<i>Evolución de los regionalismos españoles en la historia de la lexicografía académica</i> Gloria Clavería Nadal Carolina Julià Luna	<i>GastroLex: léxico gastronómico como experiencia cultural</i> Marta Torres Martínez
12:15-13:15	Conferencia plenaria <i>Diccionarios desde una isla</i> Dra. Dña. María José Rincón González (Academia Dominicana de la Lengua) <i>Hemiciclo de la Facultad de Letras</i>					
13:15-15:30	COMIDA					

15:30						
Secciones / Aulas	Sección 1: Productos lexicográficos digitales Aula 1.4 <i>Moderador:</i> María Betulia Pedraza Pedraza	Sección 2: Lexicografía dialectal Aula 1.6 <i>Moderador:</i> Teresa Bastardín Candón	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.8 <i>Moderador:</i> Clara Grande López	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.9 <i>Moderador:</i> Giuseppe Simone Pedote	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios (a) Aula 1.10 <i>Moderador:</i> Margarita Fernández González	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios (b) Aula 1.13 <i>Moderador:</i> Alejandro Junquera Martínez
15:30-16:00	<i>Aplicación de la Inteligencia Artificial para la generación automática de ejemplos en un diccionario bilingüe de latín – español (Diccionario Didáctico Digital de Latín)</i> Manuel Márquez Cruz Alfonso Ardoiz Galaz	<i>Metaplasmos y variaciones ortográficas en el Diccionario de criollismos de Rafael Brito</i> Rita Evelin Diaz Blanco	<i>Descripción del Diccionario técnico de Comercio, Industria y Banca (1894) de Rafael R. y Esteban</i> José Joaquín Martínez Egido	<i>El Diccionario de términos arquitectónicos y de construcción de Jorge W. Price: un trabajo lexicográfico hecho en Colombia a inicios del siglo XX</i> Pilar Pardo Herrero	<i>«Así el ofensivo vocablo ha sido apadrinado por la severa, sabia y vetusta señora Academia»: andalucismos y argumentario lexicográfico en la prensa española del último cuarto del siglo XIX</i> Miguel Silvestre Llamas	<i>Adjetivos deverbales relacionales en los diccionarios de español</i> Josefa Martín García M ^a Ángeles Cano Cambroneró
16:00-16:30	<i>El Diccionario Digital del Español (DIDES): Desafíos y Soluciones</i> Pedro Antonio Fuertes Olivera	<i>El Tesoro léxico de las hablas castellano-manchegas: metodología y perspectivas</i> Francisco Moreno-Fernández Jana Weckesser	<i>El legado del “Pequeño vocabulario hispano-marroquí” (1913) en el Diccionario de Alemany y Bolufer (1917)</i> Tamara Núñez García	<i>El Diccionario Etimológico da Lingua Galega y su contribución al DHELG</i> María Dolores Sánchez Palomino	<i>Diccionarios satíricos por entregas en la prensa española de la segunda mitad del siglo XIX</i> Victoriano Gaviño Rodríguez	<i>La variación dialectal en la lexicografía académica: el léxico de Extremadura entre la primera (DRAE 1780) y la duodécima edición del Diccionario de la lengua castellana (DRAE 1884)</i> Natalia Terrón Vinagre Jaime Peña Arce
16:30-17:00	<i>Aplicaciones del web scraping en lexicografía y terminología</i> Andrea Fernández Vivanco	<i>El discurso público sobre la lengua, los americanismos y su repercusión lexicográfica. El caso de los “Espulgos de lenguaje” de Benito Fentanes (Veracruz, 1870-1952)</i> Carmen Marimón Llorca	<i>Estudio de algunos préstamos crudos recogidos en el “Diccionario de galicismos” de Baralt</i> Pilar Salas Quesada	<i>El Diccionario manual italiano-español de Francesc de B. Moll (1938)</i> Cesáreo Calvo Rigual	<i>Diccionario del español actual (Seco, Andrés y Ramos, 1999-2023): Análisis crítico de la edición digital</i> M ^a Concepción Maldonado González	<i>El panhispanismo académico: América en el Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica. Estudio contrastivo</i> Raúl Díaz Rosales

17:00-17:30	<p>PAUSA Y CAFÉ (PATIO DE LA FACULTAD DE LETRAS)</p>
17:30-19:00	<p>Mesa redonda: <i>Variación y panhispanismo en lexicografía</i></p> <p>Mar Campos Souto (oord.) (Universidad de Santiago de Compostela) Francisco M. Carriscondo (Universidad de Málaga), Dolores Corbella (RAE- Universidad de La Laguna), José Ramón Morala (Universidad de León) y María José Domínguez (Universidad de Santiago de Compostela) <i>Hemiciclo de la Facultad de Letras</i></p>
19:00-20:00	<p>Asamblea de AELEX Hemiciclo de la Facultad de Letras</p>
20:00	<p>CÓCTEL DEL CONGRESISTA (PATIO DE LA FACULTAD DE LETRAS)</p>

Viernes, 24 de mayo de 2024

Secciones / Aulas	Sección 4: Lexicografía de especialidad Aula 1.4 <i>Moderador:</i> David Prieto García-Seco	Sección 5: Lexicografía histórica Aula 1.6 <i>Moderadora:</i> María Teresa Cantillo Nieves	Sección 6: Historia de la lexicografía Aula 1.8 <i>Moderador:</i> Antoni Nomdedeu Rull	Sección 7: Otros estudios sobre diccionarios Aula 1.9 <i>Moderador:</i> Giuseppe Simone Pedote	Sección Especial: Proyectos de investigación Aula 1.10 <i>Moderador:</i> Herminia Provencio Garrigós
9:00-9:30	<i>El Diccionario de bolsillo de medicina, cirugía y farmacia prácticas de Ángel de Larra y Cerezo (1894)</i> Mònica Vidal Díez	<i>Los adverbios necesariamente e irremediamente: una perspectiva diacrónica de su representación lexicográfica y una propuesta para el DHLE</i> Ariana Suárez Hernández	<i>La organización del material léxico en los repertorios multilingües de especialidad (1900-1950): el ejemplo de la electricidad</i> José Antonio Moreno Villanueva	<i>Corpus y lexicografía: un enfoque práctico para la elaboración de diccionarios</i> Mar Capilla Martín	<i>ChatGPT para la detección de metáforas en sustantivos del español</i> Irene Renau Eduardo Puraivan
9:30-10:00	<i>Las Características de Diseño de un Diccionario Jurídico Español-Chino Orientado a la Traducción Jurídica</i> Xiao, Shasha	<i>Redactor oculto, usuario declarado: la construcción de herramientas avanzadas en un diccionario histórico</i> Pilar Salas Quesada Tamara Núñez García Mar Campos Souto	<i>A vueltas con la publicación del Diccionario Nacional: examen de las reformas anunciadas por la prensa periódica para los primeros pliegos de la segunda edición (1847)</i> Sandra Iglesia Martín	<i>¿Cuánto sabe ChatGPT de Lexicografía? Aproximación estadístico-cualitativa a los datos lexicográficos de ChatGPT en español</i> Iván Arias Arias María José Domínguez Vázquez	<i>El proyecto del léxico disponible de la Región de Murcia</i> Juan José Bellón Fernández
10:00-10:30	<i>El diccionario de especialidad y sus destinatarios: una propuesta de diccionario de arquitectura dirigido a historiadores del arte</i> Eduardo José Jacinto García		<i>El discurso decimonónico sobre la mujer en el Diccionario Nacional (1846-48) de Ramón Joaquín Domínguez</i> Mercedes Quilis Merín	<i>De «bitc0in» a «post-it»: algunas consideraciones sobre las recategorizaciones de nombres propios en las últimas actualizaciones del «Diccionario de la lengua española» (23.1-23.7)</i> Rubén Conde Rubio Iván Ramírez Sánchez	<i>Los primeros pasos del proyecto PReLemma - Parámetros para recursos léxicos multilingües más accesibles</i> Jesús Torres del Rey María Teresa Fuentes Morán

10:30-11:00	PAUSA Y CAFÉ (CLAUSTRO DE LA FACULTAD DE DERECHO)				
	<i>Moderador:</i> José Antonio Moreno Villanueva	<i>Moderadora:</i> Mònica Vidal Díez	<i>Moderadora:</i> Mercedes Quilis Merín	<i>Moderadora:</i> Sandra Iglesia Martín	<i>Moderadora:</i> Elvira Manero Richard
11:00-11:30	<i>Americanismos en el léxico especializado de la minería (siglos XVI-XX)</i> María Teresa Cantillo Nieves	<i>El léxico geopónico renacentista como punto de partida: recepción y tratamiento lexicográfico de los tipos de cereal en los diccionarios académicos</i> Soraya Salicio Bravo	<i>Las variables sociolingüísticas en el DA1 y su valor. Los casos de las voces de mujeres, de muchachos y de la gente rústica</i> Ivo Buzek	<i>Historia lexicográfica de los adjetivos en -(d)izo, a</i> Mar Campos Souto	<i>Extracción de patrones verbales para una base de datos léxica del castellano</i> Rogelio Nazar Irene Renau Daniel Mora Melanchthon
11:30-12:00	<i>Aproximación al tratamiento de los tecnicismos en la lexicografía no académica de finales del siglo XIX y principios del XX</i> María Bargalló Escrivá	<i>Recepción en la lexicografía académica de la terminología agrícola herreriana: sobre el vocabulario tocante a las tareas y el cuidado de la vid</i> Francisco Javier Sánchez Martín	<i>La presencia de la fraseología en la lexicografía general no académica del siglo XIX</i> M.ª Auxiliadora Castillo Carballo Juan Manuel García Platero	<i>Madrastra, padrastro y otras ideologías vinculadas a la maternidad y la paternidad en el diccionario normativo</i> Ana Costa Pérez	<i>Desarrollo y uso compartido de recursos digitales para la investigación lexicográfica: el ejemplo de la Plataforma Digital Tekné y el buscador DiccioTerm</i> Giuseppe Simone Pedote
12:00-12:30	<i>El elemento soviético en el español de Cuba: sovietismos léxicos y sovietismos conceptuales</i> Italo Cosentino	<i>Revisión lexicográfica de verbos ganaderos herrerianos</i> Marta Sánchez Orense	<i>Catálogo de "diccionarios ocultos" de fútbol en español (1902-1918)</i> Antoni Nomdedeu-Rull	<i>De pisaverde a gomoso: disquisiciones lingüísticas varias</i> Juan Gutiérrez Cuadrado	
12:30-13:30	Conferencia plenaria <i>El fin de la lexicografía</i> Cecilio Garriga Escribano (Universitat Autònoma de Barcelona) <i>Sala de Grados de la Facultad de Derecho</i>				
13:30	CLAUSURA DEL X CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA Cesáreo Calvo Rigualt (Presidente AELEX) y Miguel Ángel Puche Lorenzo (Presidente comité organizador XCILH)				
	COMIDA				